

Ti bú nákalote me oy kúxi tax xbánantalel

Kúxi xú kúúntik káal oy bokolile

- ▶ Ótkino lek ti bú óyote y áyo lek mantaletik yúún ti jkébanejetike
- ▶ Kich tik ta múk li bánamile y xchiuk sbúnaltak jnatike
- ▶ Kélo lek ti smuroal anaé xchiuk ti sjole y ti spisoale me lek óyik mux xbókánane
- ▶ Muxa tsétanan téétike
- ▶ Mu jechuk xa komtsán ába al ti bú tómenik atubotake
- ▶ Kélano mex xtúnanto ti téétike o poste ti bú tsé ajtike
- ▶ Bá álbó ta ánil jkélbanejetik me oy kúsichkót ta pasel ta xa bíle y kusuk noox jchopukal



Kúxi xú taj jpastik káal oy kúxi chkótan ta pasele

Ti toyolaltike y jamalaltike ti vitsétike y sténlejaltike tuj lek oy ti yosilal ti bú tsákal ta viuklajuném ti oy múktik skélúbíl ta xak ta ilel tax xbánantalel

Xu tax xbánantalel ti te kúxi yochajtik ta bákine

- ▶ Ti bánamile tax xkúním káal ta xak vóé jech noxtok ti bú oy tuboe xu tas skás ta nikéle ó ta volkan y xu tax xnik ta makina
- ▶ Ta jtúntik bú lek bánamile taj jpas jnatike
- ▶ Muj tsétantik téétike ta kósiltik
- ▶ Tax xkúniban ti bánamile ti te tax xmalan batel vó ti bú jomajkike te tax xmalan batel ti ikúnbal vóé
- ▶ Taj jtúchtik ta jóktik káal taj jpas jnatik

Kélo ti skélúbíltake

Y jech cha bil me óy bú tax xjem

- ▶ Ti nojelale tax chákánan ta ólil óta toyol xu kúxi chbajanan
- ▶ Káal tax javan ti piso tax toyanan muyel y tas stsébúj ti tí naé mus stak makel xchiúk li ventanae
- ▶ Tax xkúniban ti kareterae
- ▶ Tsébújemik li téétike y toj nopajtik
- ▶ Tax stsotbijan y tax kúniban muroetik
- ▶ Jutuk nóóx li nikéle

Lengua indígena nacional: **Tsotsil**. Variante: Tsotsil de los Altos.
Autodenominación: **Bats'i k'op** Lugar: Chenalhó, Chiapas.
Traductor: Elisandro Ruíz Pérez

Ti a kúxlajale xchiuk ti ábálám á níchnabe ja tuj tsóst skóplal

Chóló batel

Centro Nacional de
Prevención de Desastres
www.gob.mx/cenapred

Datekuña'an: Centro Nacional de Prevención de Desastres



GOBIERNO DE
MÉXICO

SEGURIDAD
SECRETARÍA DE SEGURIDAD
Y PROTECCIÓN CIUDADANA

CNPC
COORDINACIÓN NACIONAL
DE PROTECCIÓN CIVIL

CENAPRED
CENTRO NACIONAL DE PREVENCIÓN
DE DESASTRES



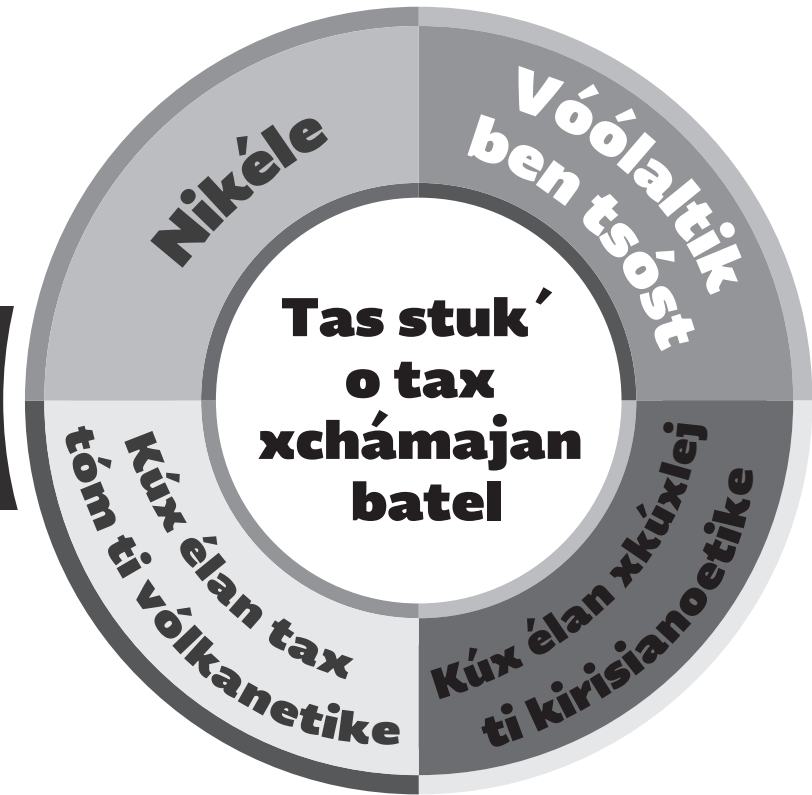
NCHIVI ÑUU VIKÓ, A.C.
MIXTECOS DE PLAN ALEMÁN
SANTO TOMAS OCOTEPEC, OAXACA



gob.mx/cenapred

Ja ti kúxi jchopukal tax tal bokolile tike

Jech taj tsaktik yayejal ti kucháál mu sutsinitautik ti kúxi chatalan bokolile



Ti bokolile xu ta sutsinta kósilatik ti bu toyolaltik vitsetik stenlejaltik o jamalaltik

Ti utsintaeletike tax tale xú bóchó ta sta sbókól pe jech xú tsóts skóplal taj jkéljbatik

Kúxi jchopukal ti tsots ti xú chak bokolile

Já ti kúxi chbájane y kúxi chjemane ja tas snikesan ti bánamile y xchúk ti kúxi yochajtik tax nikanan y xú tax xbájanalel tax bútujan

Ti kúxi tax talane tas stijanan ti bánamile y ep kúxi múktik ta sókánan kálal skántoox tax xtale toj ben tsots yipal tax xbakanan talel

Ti kúxi li bánamile ja ti kúxi te ta toyol o tax tal te te ólon ti tax xbákanan ti kúxi tax tale jech kucháál ta yorail bóólatik ti tój tsótsé y xú ta tax xnikánan kúsitik óy xu tax bátan ta yálbáltik kúsitik ápasoj o tax bútijan á bé

Kúxi xú taj jpastik kucháál mu sutsintautik li chtal bokolile y kúxi xú chpaj ti kúxi chopole

- 1.- Mú xá tsétan li téétike bú toyemike
- 2.- Kélo li á kúxlejale y kélo kúxen xkúxlejaj li bánamile
- 3.- Mu xa bótes a bákán ti bu chopolike

4.- Káno kóltael ta bóchó óy jámtél te ta alumal kálal me chá chá pas ó me chá chá jokan ti bú chopole

5.- Muxa tsák bé time oy chlók ta á bósile yálet tsóe me oy tómen yálet tsó ome tómen bó bá álbó jámteletik yúún ja yámtélik tas smeltsánik

6.- Áyó lek ti mantoletik tij jámteletike ta á paraje y kús sjalil ta xak bóé xú cha kán kóltael taj jámteletik y kúsuk nó óx ta xák sibinajém tax talan utsintaeletik

7.- Kélo ta ánil ti spákúbál ánae a pisoe y sjol ánae y túj tsót skóplal cha kél ti bú tax och yalel jech kuchál mu sok ti ábósile y me jech la bílebá albo jámteletik y ti jkélvanejetike te ta a paraje

8.- Túj tsóst skóplal ti lee ja xí tás tsébujan ti posteetike y ti téétike

9.- Kálal skánto ox xa likes ábámtéle ta xa jók y bú chá tsákanane áko skél jámteletik báyel y xchú uk jkelbanejetik ta bú oyote

10.- Me óy kúxi chá tá te ta kús múkúl ábósile tas benta oy útsintaele y ti bú nakálote bá álbó ta ánil jámteletik xchiúk jkélbánejetik

Skótol me oy kúxi ta ánilé áló ta 911

Ep lóiyletik:

www.gob.mx/cenapred